

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

14 JUIN 2013

PROJET D'ORDONNANCE

**relatif au rapport sur
l'application des actes législatifs et
la conformité au droit primaire
de l'Union européenne
en Région de Bruxelles-Capitale**

Exposé des motifs

De plus en plus de réglementations applicables dans la Région de Bruxelles-Capitale trouvent leur origine dans le droit de l'Union européenne. D'une part, les réformes de l'Etat successives ont augmenté et élargi les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale et d'autre part les différentes modifications des traités et la lutte contre la crise européenne ont étendu le rôle de l'Union européenne. Dès lors, les interactions entre la Région de Bruxelles-Capitale et les institutions européennes se sont accrues sensiblement.

Outre les principes généraux et fondamentaux repris dans les traités européens, l'Union européenne utilise les actes législatifs. Des droits et des devoirs découlent de ces actes législatifs. La Région de Bruxelles-Capitale est donc également responsable de l'application complète, correcte et en temps voulu de ces actes législatifs pour ce qui concerne ses compétences. Cette ordonnance, tout comme l'ordonnance du 5 septembre 1991 qu'elle abroge, vise à augmenter le contrôle démocratique relatif à la mise en œuvre et la transposition du droit de l'Union au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'actualisation de l'ordonnance du 5 septembre 1991 portant transposition et mise en œuvre dans la Région de Bruxelles-Capitale du droit des Communautés européennes s'imposant, celle-ci est remplacée par la présente ordonnance. Depuis 1991, l'Union européenne a subi des chan-

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2012-2013

14 JUNI 2013

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de rapportage over
de toepassing van de wetgevingshandelingen
en de naleving van het primair recht
van de Europese Unie in
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Memorie van toelichting

Steeds meer regelgeving die van toepassing is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vindt haar oorsprong in het recht van de Europese Unie. De opeenvolgende staats-hervormingen hebben het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeds meer en bredere bevoegdheden toegekend langs de ene kant, de verschillende verdragswijzigingen en de bestrijding van de Europese crisis hebben de Europese Unie een grotere rol toebedeeld langs de andere kant. Vanzelfsprekend wordt hierdoor de interactie tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Europese instellingen groter.

Naast de algemene en fundamentele principes, die opgenomen zijn in de Europese verdragen, maakt de Europese Unie gebruik van wetgevingshandelingen. Uit deze wetgevingshandelingen vloeien rechten en plichten voort. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is dan ook verantwoordelijk voor de volledige, correcte en tijdige toepassing van deze wetgevingshandelingen voor wat haar bevoegdheden betreft. Net zoals de ordonnantie van 5 september 1991, die door onderhavige ordonnantie wordt opgeheven, beoogt deze ordonnantie de democratische controle te verhogen op de toepassing en omzetting van het Unierecht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De ordonnantie van 5 september 1991 houdende omzetting en uitvoering in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het recht van de Europese Gemeenschappen wordt door onderhavige ordonnantie vervangen omdat een actualisatie ervan zich opdrong. Sinds 1991 onderging de Europese

gements fondamentaux, essentiellement suite au Traité de Maastricht en 1993 et au Traité de Lisbonne en 2009. Dans la présente ordonnance, les termes utilisés sont actualisés et il est tenu compte de l'évolution du rôle des parlements nationaux dans le processus décisionnel européen. En outre, cette ordonnance indique également clairement les modalités concrètes de rapport par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La présente ordonnance impose au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale l'obligation d'informer chaque année, au plus tard le premier novembre, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant la mise en œuvre et la transposition du droit de l'Union dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette ordonnance doit permettre aux membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale d'obtenir une vision globale des travaux en matière de mise en œuvre et de transposition du droit de l'Union dans la Région de Bruxelles-Capitale.

La présente ordonnance offre au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale l'opportunité d'informer les membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale quant aux réalisations de l'année écoulée, au programme politique pour l'année à venir et aux difficultés et points de discussion avec l'Union européenne.

Par rapport à l'ordonnance du 5 septembre 1991, la présente ordonnance définit de manière plus spécifique ce qui doit faire l'objet d'un rapport. L'obligation d'informer deux fois par an le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale sur les propositions d'actes législatifs est retirée dans la présente ordonnance étant donné l'implication directe des parlements nationaux conformément à l'article 5 du Traité sur l'Union européenne et au Protocole (n° 2). L'Union européenne considère en effet le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale comme faisant partie du régime parlementaire national via la Déclaration 51 relative aux parlements nationaux.

Vu les considérations reprises ci-dessus et de par le fait que cela ne concerne qu'un état des lieux provisoire d'un processus législatif dynamique, il est opportun de ne pas reprendre l'article 4 de l'ordonnance du 5 septembre 1991 visant à l'état d'avancement des propositions d'actes normatifs.

L'avis du Conseil d'État sur l'avant-projet d'ordonnance a été demandé le 23 avril 2013. Le Conseil d'État a rendu son avis le 22 mai 2013 (53.235/2). L'avant-projet d'ordonnance a été adapté conformément à cet avis, sauf pour la première observation sur l'article 2.

Dans la première observation sur l'article 2, le Conseil d'État signale qu'il paraît préférable de mentionner expressément ceux des instruments visés par l'article 288 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne qui doivent

Unie een aantal fundamentele wijzigingen, voornamelijk met het Verdrag van Maastricht in 1993 en het Verdrag van Lissabon in 2009. In voorliggende ordonnantie worden de gehanteerde bewoordingen aangepast en wordt er rekening gehouden met de gewijzigde rol van de nationale parlements in het Europese besluitvormingsproces. Daarnaast geeft onderhavige ordonnantie ook duidelijker weer op welke wijze en waarover concreet door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gerapporteerd moet worden.

Onderhavige ordonnantie legt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de verplichting op jaarlijks, uiterlijk op 1 november, op een gestructureerde wijze het Brussels Hoofdstedelijk Parlement te informeren over de toepassing en omzetting van het Unierecht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze ordonnantie dient de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in staat te stellen een globaal overzicht te verkrijgen op de werkzaamheden met betrekking tot de toepassing en omzetting van het Unierecht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onderhavige ordonnantie geeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de mogelijkheid de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement te informeren over de verwezenlijkingen van het voorbije jaar, over de beleidsagenda voor het komende jaar en over eventuele moeilijkheden en discussiepunten met de Europese Unie.

In vergelijking met de ordonnantie van 5 september 1991 wordt in onderhavige ordonnantie specifiek bepaald wat gerapporteerd moet worden. De verplichting om twee maal per jaar het Brussels Hoofdstedelijk Parlement te informeren over de voorstellen van wetgevingshandelingen vervalt in onderhavige ordonnantie gezien de rechtstreekse betrokkenheid van de nationale parlements op basis van artikel 5 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en Protocol (Nr. 2). Bijkomend wordt het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ten aanzien van de Europese Unie middels Verklaring 51 tot het nationaal parlementair stelsel gerekend.

Gezien bovenstaande overwegingen en het feit dat het slechts een momentopname in het dynamische wetgevende proces betreft, is het opportuun artikel 4 van de ordonnantie van 5 september 1991, betreffende de voorstellen van normatieve akten, niet te hernemen.

Het advies van de Raad van State voor het voorontwerp van ordonnantie werd opgevraagd op 23 april 2013. De Raad van State heeft zijn advies gegeven op 22 mei 2013 (53.235/2). Het voorontwerp van ordonnantie werd aan dit advies aangepast, mits uitzondering van opmerking één over artikel 2.

In de eerste opmerking betreffende artikel 2 geeft de Raad van State aan dat het beter zou zijn uitdrukkelijk aan te geven welke instrumenten genoemd in artikel 288 van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie

être considérés comme étant des « actes législatifs » au sens de l'ordonnance. L'article 2 du projet d'ordonnance – qui comprend les deux définitions principales – ne peut pas être lu séparément de l'article 3 qui comprend l'objectif de ce projet d'ordonnance. L'article 3 indique clairement qu'il s'agit d'actes législatifs qui supposent une transposition, ou pour lesquels une procédure d'infraction ou une procédure devant la Cour de justice de l'Union européenne a démarré. L'association de ces deux articles indique clairement quels actes sont visés, sans avoir à donner une énumération limitative.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Le présent article énonce la disposition constitutionnelle organisant les matières réglées par la présente ordonnance.

Article 2

Cet article définit les deux principales notions. Les actes législatifs constituent l'objet même du rapport. Les actes de transposition comprennent les mesures prises par la Région de Bruxelles-Capitale au niveau du pouvoir législatif et exécutif.

Article 3

Cet article oblige le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à rédiger un rapport annuel sur la mise en œuvre et la transposition du droit de l'Union dans la Région de Bruxelles-Capitale. Ce rapport facilite le contrôle démocratique du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale sur le fonctionnement des institutions de la Région de Bruxelles-Capitale. En outre, le dépôt de ce rapport s'inscrit également dans le développement de la bonne gouvernance par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'article 3 encadre les aspects qui feront l'objet du rapport annuel. Pour garantir la continuité avec l'ordonnance du 5 septembre 1991, la date limite de dépôt de ce rapport est maintenue au 1^{er} novembre de chaque année.

Article 4

Les directives sont les principaux actes législatifs pour lesquels un acte de transposition émanant de la Région de Bruxelles-Capitale en ce qui concerne ses compétences, est nécessaire. Les directives sont contraignantes quant au résultat, les autorités compétentes pouvant déterminer la for-

beschouwd moeten worden als « wetgevingshandelingen » in de zin van deze ordonnantie. Artikel 2 van de ontwerpordonnantie – dat de twee voornaamste definities omvat – kan niet afzonderlijk gelezen worden van artikel 3 dat het doel van deze ontwerpordonnantie omvat. Artikel 3 geeft duidelijk aan dat het gaat om wetgevingshandelingen die een omzetting vereisen, of waarvoor een inbreukprocedure of procedure voor het Hof van Justitie van de Europese Unie is opgestart. De combinatie van deze beide artikelen geeft duidelijk aan welke handelingen bedoeld worden zonder hiervoor een limitatieve opsomming te moeten geven.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel vermeldt de grondwettelijke bepaling die de materie organiseert die door deze ordonnantie wordt geregeld.

Artikel 2

In dit artikel worden de twee voornaamste begrippen gedefinieerd. De wetgevingshandelingen vormen het feitelijke onderwerp van de verslaggeving. De omzettingshandelingen omvatten de stappen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden ondernomen zowel wat de wetgevende als wat de uitvoerende macht betreft.

Artikel 3

Dit artikel verplicht de Brusselse Hoofdstedelijke Regering jaarlijks een verslag op te maken over de toepassing en omzetting van het Unierecht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit verslag faciliteert de democratische controle van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement op de werking van de instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het indienen van dit jaarlijks verslag kadert daarnaast ook in de uitwerking van het behoorlijk bestuur door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Artikel 3 omkadert vervolgens de aspecten die het voorwerp zullen uitmaken van de jaarlijkse verslaggeving. Om de continuïteit met de ordonnantie van 5 september 1991 te garanderen wordt de indieningstermijn van dit verslag behouden op 1 november van elk jaar.

Artikel 4

De richtlijnen zijn de voornaamste wetgevingshandelingen waarvoor een omzettingshandeling door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor wat haar bevoegdheden betreft, noodzakelijk is. Richtlijnen zijn verbindend voor wat het resultaat betreft, de bevoegde autoriteiten dienen de ju-

me juridique et les méthodes pour atteindre l'objectif visé. Les autorités compétentes sont également responsables de la notification de l'acte de transposition à la Commission européenne. Ce n'est que lorsqu'on évoque une transposition intégrale que la Commission européenne considèrera la transposition comme complète.

Ensuite, cet article détermine les informations qui doivent être communiquées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au Parlement.

Les références dont il est fait mention au 2° comportent la date et le titre des dispositions, la date de sa publication au Moniteur Belge ainsi que la référence spécifique attribuée par le système de notification électronique (MNE) de la Commission européenne.

Article 5

Cet article charge le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de fournir un aperçu du calendrier de transposition des directives européennes, pour l'année à venir.

Les directives comportent toujours un délai de transposition que les états membres doivent respecter. Le délai de transposition habituel est de 18 ou 24 mois. Dès que les compétences ont été réparties, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale doit déterminer les dispositions nécessaires pour parvenir à une transposition correcte et complète.

Article 6

Il est possible qu'une entité ne réussisse pas à respecter le délai de transposition fixé par la directive. Le Gouvernement bruxellois fera un rapport sur ces dossiers de transposition concernés.

Article 7

Cet article vise les directives pour lesquelles un délai de transposition est fixé qui s'étend au-delà de ceux des directives mentionnées à l'article 5.

Article 8

Si la Commission européenne estime qu'une disposition du droit de l'Union – il peut s'agir de la mise en œuvre ou de la transposition d'une directive – est appliquée de manière incorrecte, inopportune ou incomplète, elle peut lancer une procédure d'infraction. Cette procédure d'infraction précède la saisie de la Cour de justice de l'Union européenne. Au cours de cette procédure, il est important

ridische vorm en middelen te bepalen om het beoogde doel te bereiken. De bevoegde autoriteiten zijn daarnaast ook verantwoordelijk voor de notificatie van de omzettingshandeling aan de Europese Commissie. Pas wanneer sprake is van een integrale omzetting zal de Europese Commissie de omzetting als volledig beschouwen.

Vervolgens wordt in dit artikel vastgelegd welke informatie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan het Parlement moet meegedeeld worden.

De referenties waarvan sprake in 2° omvatten de datum en titel van de bepalingen, de datum van de publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad en de specifieke referentie die door het elektronisch notificatiesysteem (MNE) van de Europese Commissie wordt gegeven.

Artikel 5

Dit artikel draagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op om een overzicht te geven van de omzettingagenda, voor wat betreft de omzetting van de Europese richtlijnen, van het komende jaar.

In de richtlijnen is steeds een omzettingstermijn opgenomen waaraan de lidstaten zich moeten houden. De gebruikelijke omzettingstermijn is 18 of 24 maanden. Eens de bevoegdheidsbepaling heeft plaatsgevonden, dient de Brusselse Hoofdstedelijke Regering vast te leggen welke bepalingen nodig zijn om tot een correcte en volledige omzetting te komen.

Artikel 6

Het is mogelijk dat een entiteit er niet in slaagt te voldoen aan de omzettingstermijn die is opgenomen in de richtlijn. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering zal aan het Parlement verslag uitbrengen over deze omzettingdossiers.

Artikel 7

In dit artikel komen de richtlijnen aan bod waarvoor een omzettingstermijn is opgenomen die verder strekt dan de richtlijnen die aan bod komen in artikel 5.

Artikel 8

Indien de Europese Commissie van oordeel is dat een bepaling uit het Unierecht – dit kan zowel de toepassing ervan als de omzetting van een richtlijn zijn – niet correct, niet tijdig of onvolledig wordt toegepast kan ze een inbreukprocedure opstarten. Deze inbreukprocedure gaat de aanhangigmaking bij het Hof van Justitie van de Europese Unie vooraf. Tijdens deze procedure is het van belang dat

que la Région de Bruxelles-Capitale se conforme aux dispositions du droit de l'Union européenne ou que des arguments valables soient soulevés à l'encontre des remarques de la Commission européenne.

La procédure d'infraction commence par une mise en demeure à laquelle le destinataire doit normalement répondre dans les deux mois ou, dans certains cas, dans les trois mois et si nécessaire, une prolongation peut être demandée. Si la Commission européenne n'est pas d'accord avec la réponse ou si aucune réponse n'a été apportée par le destinataire, un avis motivé est envoyé. Il y est formellement demandé à l'État membre de se conformer au droit de l'Union dans un délai de deux (parfois trois) mois. Dans ce cas aussi une prolongation du délai peut être demandée.

Article 9

Cet article est une reprise des procédures en cours qui figuraient déjà dans un rapport précédent en vertu de l'article 8.

Article 10

Lorsqu'à la fin de la procédure d'infraction la Commission européenne estime qu'un État membre n'est toujours pas en conformité avec les actes du droit de l'Union, une procédure peut être initiée devant la Cour de Justice. Les procédures devant la Cour de Justice de l'Union européenne mentionnant la Région de Bruxelles-Capitale doivent selon les dispositions du présent article être indiquées dans le rapport.

Article 11

Une fois que la Cour a rendu un arrêt, l'État membre doit s'y conformer. Cet article indique qu'il y a lieu de fournir un aperçu de l'arrêt rendu. Il est également nécessaire de communiquer la manière dont la Région de Bruxelles-Capitale va se conformer à la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne.

Article 12

Cet article est une reprise des procédures en cours qui figuraient déjà dans un rapport précédent en vertu de l'article 10.

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich conformeert met de bepalingen uit het Unierecht of dat valabele argumenten worden opgeworpen tegen de opmerkingen van de Europese Commissie.

De inbreukprocedure wordt opgestart met een in gebreke stelling waarop de geadresseerde normaal binnen twee maanden moet antwoorden, dit kan in sommige gevallen drie maanden zijn en er kan indien nodig om een verlenging verzocht worden. Indien de Europese Commissie niet akkoord gaat met het antwoord of er door de geadresseerde geen antwoord werd gegeven, zal een met redenen omkleed advies worden opgestuurd. Hierin wordt de lidstaat formeel opgeroepen zich met het Unierecht te conformeren binnen een termijn van twee (in sommige gevallen drie) maanden. Ook in dit geval kan om een verlenging van de termijn verzocht worden.

Artikel 9

Dit artikel is een herneming van de nog lopende procedures die in een vorig verslag onder artikel 8 voorkwamen.

Artikel 10

Wanneer de Europese Commissie na het doorlopen van de inbreukprocedure van oordeel is dat een lidstaat nog steeds niet conform het Unierecht handelt, kan een procedure voor het Hof van Justitie opgestart worden. De procedures voor het Hof van Justitie van de Europese Unie waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevat is, worden volgens de bepalingen van dit artikel in het verslag opgenomen.

Artikel 11

Eens het Hof van Justitie een arrest gevelde heeft, dient de lidstaat zich ernaar te conformeren. Dit artikel geeft aan dat er een overzicht moet gegeven worden van het gevelde arrest. Tevens moet meegedeeld worden op welke wijze het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich zal conformeren naar de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Artikel 12

Dit artikel is een herneming van de nog lopende procedures die in een vorig verslag onder artikel 10 voorkwamen.

Article 13

La présente ordonnance prévoit une actualisation et une révision des dispositions de l'ordonnance du 5 septembre 1991. Il est donc évident que l'ordonnance de 1991 est annulée.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Artikel 13

Onderhavige ordonnantie zorgt voor een actualisatie en een herziening van de bepalingen uit de ordonnantie van 5 september 1991. Het is dan ook vanzelfsprekend dat de ordonnantie van 1991 wordt opgeheven.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**relatif au rapport sur l'application
des actes législatifs et la conformité au droit primaire
de l'Union européenne
en Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° actes législatifs : actes juridiques obligatoires adoptés par les institutions de l'Union européenne comme décrits à l'article 288 de la version consolidée du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.
- 2° acte de transposition : l'adoption en droit interne des dispositions législatives ou réglementaires nécessaires pour satisfaire aux dispositions d'actes législatifs européens et la communication, via les filières en vigueur, des dispositions adoptées à la Commission européenne.

Article 3

Chaque année, au plus tard le premier novembre, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dépose un rapport auprès du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant la transposition des actes législatifs de l'Union européenne, les procédures d'infraction en cours et les procédures devant la Cour de Justice du ressort des compétences régionales. Ce rapport contient au minimum les dispositions dont question aux articles quatre à douze.

Article 4

Le rapport comprend une liste des directives européennes dont la transposition intégrale pour ce qui concerne les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale a été notifiée à la Commission européenne depuis le rapport précédent.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de rapportage over de toepassing
van de wetgevingshandelingen en de naleving
van het primair recht van de Europese Unie
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° wetgevingshandelingen : de bindende rechtshandelingen die door de instellingen van de Europese Unie worden aangenomen zoals omschreven in artikel 288 van de geconsolideerde versie van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie;
- 2° omzettingshandeling : het aannemen in intern recht van de noodzakelijke wetgevende of reglementaire bepalingen om te voldoen aan de bepalingen van de Europese wetgevingshandelingen en het meedelen, via de geldende kanalen, aan de Europese Commissie van de aangenomen bepalingen.

Artikel 3

Uiterlijk op 1 november van elk jaar legt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij het Brussels Hoofdstedelijke Parlement een verslag neer betreffende de omzetting van de wetgevingshandelingen van de Europese Unie, de lopende inbreukprocedures evenals de procedures voor het Hof van Justitie die ressorteren onder de gewestelijke bevoegdheden. Dit verslag omvat minimaal de bepalingen zoals omschreven in de artikelen vier tot en met twaalf.

Artikel 4

Het verslag omvat een lijst met de Europese richtlijnen waarvan de integrale omzetting, voor wat betreft de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werd genotificeerd aan de Europese Commissie sinds de indiening van het voorgaande verslag.

Cette liste comprend :

- 1° le numéro et le titre de la directive européenne;
- 2° les références des dispositions législatives et réglementaires publiées au *Moniteur belge*;
- 3° la date à laquelle la Région de Bruxelles-Capitale a notifié la transposition intégrale.

Article 5

Le rapport comprend une liste des directives européennes dont le délai de transposition expire dans les douze mois suivant sa remise.

Cette liste comprend :

- 1° le numéro et le titre de la directive européenne;
- 2° le délai de transposition prévu dans la directive;
- 3° l'instrumentarium de dispositions législatives et/ou réglementaires;
- 4° un calendrier indicatif pour l'acte de transposition.

Article 6

Le rapport comprend une liste des directives européennes dont le délai de transposition a déjà été dépassé au moment de sa remise.

Cette liste comprend :

- 1° le numéro et le titre de la directive européenne;
- 2° le délai de transposition prévu dans la directive;
- 3° l'instrumentarium de dispositions législatives et/ou réglementaires;
- 4° un calendrier indicatif pour l'acte de transposition.

Article 7

Le rapport comprend une liste des directives européennes publiées au Journal Officiel de l'Union européenne depuis la remise du rapport précédent et sur lesquelles les articles cinq ou six ne s'appliquent pas.

Cette liste comprend :

- 1° le numéro et le titre de la directive européenne;
- 2° le délai de transposition prévu dans la directive;
- 3° l'instrumentarium de dispositions législatives et/ou réglementaires;
- 4° un calendrier indicatif pour l'acte de transposition.

Article 8

Le rapport comprend une liste des procédures d'infraction qui ont trait à la Région de Bruxelles-Capitale, pour lesquelles la mise en demeure a été reçue en vertu des articles 258 et 259 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne depuis le rapport précédent.

Deze lijst omvat :

- 1° het nummer en de titel van de Europese richtlijn;
- 2° de referenties van de, in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde, wetgevende en reglementaire bepalingen;
- 3° de datum waarop het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de integrale omzetting heeft genotificeerd.

Artikel 5

Het verslag omvat een lijst met de Europese richtlijnen waarvan de omzettingstermijn verstrijkt binnen de twaalf maanden volgend op de indiening van het verslag.

Deze lijst omvat :

- 1° het nummer en de titel van de Europese richtlijn;
- 2° de in de richtlijn opgenomen omzettingstermijn;
- 3° het instrumentarium van wetgevende en/of reglementaire bepalingen;
- 4° een indicatieve kalender voor de omzettingshandeling.

Artikel 6

Het verslag omvat een lijst met de Europese richtlijnen waarvan de omzettingstermijn al is overschreden op het ogenblik van indiening van het verslag.

Deze lijst omvat :

- 1° het nummer en de titel van de Europese richtlijn;
- 2° de in de richtlijn opgenomen omzettingstermijn;
- 3° het instrumentarium van wetgevende en/of reglementaire bepalingen;
- 4° een indicatieve kalender voor de omzettingshandeling.

Artikel 7

Het verslag omvat een lijst met de Europese richtlijnen die in het Publicatieblad van de Europese Unie verschenen sinds de indiening van het voorgaande verslag en die niet onder de bepalingen van de artikelen vijf of zes vallen.

Deze lijst omvat :

- 1° het nummer en de titel van de Europese richtlijn;
- 2° de in de richtlijn opgenomen omzettingstermijn;
- 3° het instrumentarium van wetgevende en/of reglementaire bepalingen;
- 4° een indicatieve kalender voor de omzettingshandeling.

Artikel 8

Het verslag omvat een lijst met inbreukprocedures die betrekking hebben op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvan de kennisgeving van de aanmaningsbrief, krachtens de artikelen 258 en 259 van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie, sinds de indiening van het voorgaande verslag werd ontvangen.

Cette liste comprend :

- 1° la référence de la procédure d'infraction;
- 2° le type d'infraction;
- 3° le fondement juridique concerné;
- 4° la date à laquelle la mise en demeure a été reçue;
- 5° un aperçu du déroulement de la procédure;
- 6° l'état actuel de la procédure d'infraction.

Article 9

Le rapport comprend une liste des procédures d'infraction qui figuraient déjà dans un rapport précédent en vertu de l'article huit, et dont la procédure n'est pas encore clôturée par un classement par la Commission européenne. Cette liste contient une actualisation des données qui avaient déjà été communiquées en vertu de l'article huit.

Article 10

Le rapport comporte une liste des procédures d'infraction dont la Cour de Justice de l'Union européenne (CJUE) a été saisie depuis le rapport précédent et dans lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale a un intérêt.

Cette liste comprend :

- 1° la référence de la CJUE;
- 2° la référence de la procédure d'infraction;
- 3° le type d'infraction;
- 4° le fondement juridique concerné;
- 5° la date de dépôt de la requête auprès du greffe de la CJUE;
- 6° un aperçu du déroulement de l'affaire;
- 7° l'état actuel de l'affaire.

Article 11

Le rapport comprend une liste des arrêts rendus par la CJUE dans des affaires dans lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale a un intérêt, depuis le rapport précédent.

Cette liste comprend :

- 1° la référence de la CJUE;
- 2° la date de l'arrêt;
- 3° un compte rendu sommaire de l'arrêt;
- 4° l'action qu'a entreprise la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'arrêt.

Article 12

Le rapport comprend une liste des affaires dont la CJUE a été saisie, reprises dans un rapport précédent en vertu de l'article dix, mais pour

Deze lijst omvat :

- 1° de referentie van de inbreukprocedure;
- 2° het type inbreuk;
- 3° de betrokken Europese rechtsgrond;
- 4° de datum waarop de aanmaningsbrief werd ontvangen;
- 5° een overzicht van het verloop van de procedure;
- 6° de huidige status van de inbreukprocedure.

Artikel 9

Het verslag omvat een lijst met inbreukprocedures die al in een vorig verslag, krachtens artikel acht, werden opgenomen waarvan de procedure nog niet is afgerond door middel van een klassering door de Europese Commissie. Deze lijst omvat een actualisatie van de gegevens die al werden meegedeeld krachtens artikel acht.

Artikel 10

Het verslag omvat een lijst met de, sinds de indiening van het voorgaande verslag, voor het Hof van Justitie van de Europese Unie (HvJ EU) aanhangig gemaakte inbreukprocedures waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een belang heeft.

Deze lijst omvat :

- 1° de referentie van het HvJ EU;
- 2° de referentie van de inbreukprocedure;
- 3° het type inbreuk;
- 4° de betrokken Europese rechtsgrond;
- 5° de datum van neerlegging van het verzoekschrift bij de griffie van het HvJ EU;
- 6° een overzicht van het verloop van de rechtszaak;
- 7° de huidige status van de rechtszaak.

Artikel 11

Het verslag omvat een lijst met de, sinds de indiening van het voorgaande verslag, door het HvJ EU gevelde arresten in rechtszaken waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een belang heeft.

Deze lijst omvat :

- 1° de referentie van het HvJ EU;
- 2° de datum van het arrest;
- 3° een summier overzicht van het arrest;
- 4° de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ondernomen actie naar aanleiding van het arrest.

Artikel 12

Het verslag omvat een lijst met rechtszaken ten aanzien van het HvJ EU die reeds in een vorig verslag, krachtens artikel tien, werden opgenomen

lesquelles la CJUE n'a pas encore rendu d'arrêt. Cette liste comprend une actualisation des données déjà communiquées en vertu de l'article dix.

Article 13

L'ordonnance du 5 septembre 1991 portant transposition et mise en œuvre dans la Région de Bruxelles-Capitale du droit des Communautés européennes est abrogée.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, la Coopération au Développement et la Statistique régionale,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

waarin nog geen arrest werd geveld door het HvJ EU. Deze lijst omvat een actualisatie van de gegevens die reeds werden meegegeeld krachtens artikel tien.

Artikel 13

De ordonnantie van 5 september 1991 houdende omzetting en uitvoering in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van het recht van de Europese Gemeenschappen wordt opgeheven.

Brussel,

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 22 mai 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « relatif au rapport sur l'application des actes législatifs et la conformité au droit primaire de l'Union européenne en Région de Bruxelles-Capitale » a donné l'avis (n° 53.235/2) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

Dispositif

Article 2

1. Au 1^o, il paraît préférable de mentionner expressément ceux des instruments visés par l'article 288 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne qui doivent être considérés comme étant des « actes législatifs » au sens de l'ordonnance, lesquels, selon la disposition à l'examen, doivent être « obligatoires ».

Si les recommandations et les avis ne peuvent en conséquence recevoir cette qualification, au contraire des règlements et des directives, la question se pose de savoir si les décisions sont également concernées. Selon l'article 288, alinéa 4, du Traité précité, « [l]a décision est obligatoire dans tous ses éléments [et.] [l]orsqu'elle désigne des destinataires, elle n'est obligatoire que pour ceux-ci » mais les décisions, comme par exemple celles qui sont prises à l'encontre des entreprises dans le contentieux de la concurrence, n'ont pas toutes une portée générale et ne se prêtent pas nécessairement à la qualification d'« actes législatifs », même au sens autonome que lui donne le droit européen.

2. Au même 1^o, il n'est pas nécessaire de préciser que l'article 288 mentionné est celui de « la version consolidée » du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Il suffit d'écrire, à l'instar de ce qui figure à l'article 8, alinéa 1^{er}, « à l'article 288 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ».

3. Au 2^o, l'expression « , via les filières en vigueur, » pourrait plus adéquatement être remplacée par l'adjectif « officielle ».

Article 3

1. Les mots « de la Région de Bruxelles-Capitale », utilisés à deux reprises, sont inutiles et peuvent être chaque fois omis.

2. Il n'est pas d'usage de mentionner les numéros d'article en toutes lettres.

Les mots « quatre à douze », à la fin de l'article 3, seront donc remplacés par les mots « 4 à 12 ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 22 mei 2013, door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « betreffende de rapportage over de toepassing van de wetgevingshandelingen en de naleving van het primair recht van de Europese Unie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », heeft het volgende advies (nr. 53.235/2) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Dispositief

Artikel 2

1. Het zou beter zijn in onderdeel 1^o uitdrukkelijk te vermelden welke van de instrumenten genoemd in artikel 288 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie beschouwd moeten worden als « wetgevingshandelingen » in de zin van de ordonnantie, die luidens de voorliggende bepaling « bindend » moeten zijn.

Terwijl aanbevelingen en adviezen bijgevolg niet aldus kunnen worden bestempeld, in tegenstelling tot verordeningen en richtlijnen, rijst de vraag of besluiten ook onder die noemer kunnen vallen. Luidens artikel 288, lid 4, van het voornoemde verdrag, « [is] [e]en besluit [...] verbindend in al zijn onderdelen [en is het] [i]ndien de adressaten worden vermeld, [...] alleen voor hen verbindend ». Maar besluiten, zoals bijvoorbeeld de besluiten uitgevaardigd tegen ondernemingen in het kader van concurrentiegeschillen, hebben niet allemaal een algemene strekking, en komen niet noodzakelijk in aanmerking om als « wetgevingshandeling » te worden gekwalificeerd, zelfs niet in de autonome betekenis die het Europees recht aan besluiten geeft.

2. Het is evenmin nodig in datzelfde onderdeel 1^o te preciseren dat het genoemde artikel 288, artikel 288 van « de geconsolideerde versie » van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is.

Er kan mee worden volstaan te schrijven, naar analogie met wat in artikel 8, eerste lid, staat, « in artikel 288 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie ».

3. Het zou beter zijn de woorden « het meedelen, via de geldende kanalen, » in onderdeel 2^o te vervangen door de woorden « het officieel meedelen ».

Artikel 3

1. De woorden « Brusselse Hoofdstedelijke » en « Brussels Hoofdstedelijke » zijn overbodig en moeten vervallen.

2. Het is niet gebruikelijk artikelnummers voluit te schrijven.

De woorden « vier tot en met twaalf » aan het einde van artikel 3 moeten dus vervangen worden door de woorden « 4 tot en met 12 ».

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour la suite de l'avant-projet.

Article 5

À l'alinéa 2, le 3°, notamment le mot « instrumentarium » qu'il comprend, manque de clarté.

Il est proposé d'écrire « l'indication de l'instrument juridique envisagé pour la transposition ».

La même observation vaut pour les articles 6, alinéa 2, 3°, et 7, alinéa 2, 3°.

Article 11

À l'alinéa 2, 4°, il serait indiqué d'insérer les mots « ou qu'envisage d'entreprendre » entre les mots « qu'a entreprise » et « la Région de Bruxelles-Capitale ».

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Madame	M. BAGUET,	
Messieurs	Y. DE CORDT,	assesseurs de la section de
	C. BEHRENDT,	législation,
Madame	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. VANDERNOOT.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
A.-C. VAN GEERSDAELE	Y. KREINS

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor de rest van het voorontwerp.

Artikel 5

In het tweede lid is onderdeel 3°, inzonderheid het woord « instrumentarium », onvoldoende duidelijk.

Voorgesteld wordt te schrijven « de opgave van het rechtsinstrument dat voor de omzetting zal worden gebruikt ».

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 6, tweede lid, 3°, en 7, tweede lid, 3°.

Artikel 11

Het zou beter zijn het tweede lid, 4°, als volgt te stellen : « 4° de stappen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest naar aanleiding van het arrest heeft ondernomen of van plan is te ondernemen ».

De kamer is samengesteld uit

De Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
Mevrouw	M. BAGUET,	
De Heren	Y. DE CORDT,	assessoren van de afdeling
	C. BEHRENDT,	Wetgeving,
Mevrouw	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Het verslag is uitgebracht door de heer X. DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heer P. VANDERNOOT.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
A.-C. VAN GEERSDAELE	Y. KREINS

PROJET D'ORDONNANCE

**relatif au rapport sur
l'application des actes législatifs et
la conformité au droit primaire
de l'Union européenne
en Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° actes législatifs : actes juridiques obligatoires adoptés par les institutions de l'Union européenne comme décrits à l'article 288 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- 2° acte de transposition : l'adoption en droit interne des dispositions législatives ou réglementaires nécessaires pour satisfaire aux dispositions d'actes législatifs européens et la communication officielle des dispositions adoptées à la Commission européenne.

Article 3

Chaque année, au plus tard le premier novembre, le Gouvernement dépose un rapport auprès du Parlement concernant la transposition des actes législatifs de l'Union européenne, les procédures d'infraction en cours et les procédures devant la Cour de Justice du ressort des com-

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de rapportage over
de toepassing van de wetgevingshandelingen
en de naleving van het primair recht
van de Europese Unie in
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° wetgevingshandelingen : de bindende rechtshandelingen die door de instellingen van de Europese Unie worden aangenomen zoals omschreven in artikel 288 van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie;
- 2° omzettingshandeling : het aannemen in intern recht van de noodzakelijke wetgevende of reglementaire bepalingen om te voldoen aan de bepalingen van de Europese wetgevingshandelingen en het officieel meedelen van de aangenomen bepalingen aan de Europese Commissie.

Artikel 3

Uiterlijk op 1 november van elk jaar legt de Regering bij het Parlement een verslag neer betreffende de omzetting van de wetgevingshandelingen van de Europese Unie, de lopende inbreukprocedures evenals de procedures voor het Hof van Justitie die ressorteren onder de gewestelijke

pétences régionales. Ce rapport contient au minimum les dispositions dont question aux articles 4 à 12.

Article 4

Le rapport comprend une liste des directives européennes dont la transposition intégrale pour ce qui concerne les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale a été notifiée à la Commission européenne depuis le rapport précédent.

Cette liste comprend :

- 1° le numéro et le titre de la directive européenne;
- 2° les références des dispositions législatives et réglementaires publiées au *Moniteur belge*;
- 3° la date à laquelle la Région de Bruxelles-Capitale a notifié la transposition intégrale.

Article 5

Le rapport comprend une liste des directives européennes dont le délai de transposition expire dans les douze mois suivant sa remise.

Cette liste comprend :

- 1° le numéro et le titre de la directive européenne;
- 2° le délai de transposition prévu dans la directive;
- 3° l'indication des instruments juridiques envisagés pour la transposition;
- 4° un calendrier indicatif pour l'acte de transposition.

Article 6

Le rapport comprend une liste des directives européennes dont le délai de transposition a déjà été dépassé au moment de sa remise.

Cette liste comprend :

- 1° le numéro et le titre de la directive européenne;
- 2° le délai de transposition prévu dans la directive;
- 3° l'indication des instruments juridiques envisagés pour la transposition;
- 4° un calendrier indicatif pour l'acte de transposition.

bevoegdheden. Dit verslag omvat minimaal de bepalingen zoals omschreven in de artikelen 4 tot en met 12.

Artikel 4

Het verslag omvat een lijst met de Europese richtlijnen waarvan de integrale omzetting, voor wat betreft de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werd genotificeerd aan de Europese Commissie sinds de indiening van het voorgaande verslag.

Deze lijst omvat :

- 1° het nummer en de titel van de Europese richtlijn;
- 2° de referenties van de, in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde, wetgevende en reglementaire bepalingen;
- 3° de datum waarop het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de integrale omzetting heeft genotificeerd.

Artikel 5

Het verslag omvat een lijst met de Europese richtlijnen waarvan de omzettingstermijn verstrijkt binnen de twaalf maanden volgend op de indiening van het verslag.

Deze lijst omvat :

- 1° het nummer en de titel van de Europese richtlijn;
- 2° de in de richtlijn opgenomen omzettingstermijn;
- 3° de opgave van de rechtsinstrumenten die voor de omzetting zullen gebruikt worden;
- 4° een indicatieve kalender voor de omzettingshandeling.

Artikel 6

Het verslag omvat een lijst met de Europese richtlijnen waarvan de omzettingstermijn al is overschreden op het ogenblik van indiening van het verslag.

Deze lijst omvat :

- 1° het nummer en de titel van de Europese richtlijn;
- 2° de in de richtlijn opgenomen omzettingstermijn;
- 3° de opgave van de rechtsinstrumenten die voor de omzetting zullen gebruikt worden;
- 4° een indicatieve kalender voor de omzettingshandeling.

Article 7

Le rapport comprend une liste des directives européennes publiées au Journal Officiel de l'Union européenne depuis la remise du rapport précédent et sur lesquelles les articles 5 ou 6 ne s'appliquent pas.

Cette liste comprend :

- 1° le numéro et le titre de la directive européenne;
- 2° le délai de transposition prévu dans la directive;
- 3° l'indication des instruments juridiques envisagés pour la transposition;
- 4° un calendrier indicatif pour l'acte de transposition.

Article 8

Le rapport comprend une liste des procédures d'infraction qui ont trait à la Région de Bruxelles-Capitale, pour lesquelles la mise en demeure a été reçue en vertu des articles 258 et 259 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne depuis le rapport précédent.

Cette liste comprend :

- 1° la référence de la procédure d'infraction;
- 2° le type d'infraction;
- 3° le fondement juridique concerné;
- 4° la date à laquelle la mise en demeure a été reçue;
- 5° un aperçu du déroulement de la procédure;
- 6° l'état actuel de la procédure d'infraction.

Article 9

Le rapport comprend une liste des procédures d'infraction qui figuraient déjà dans un rapport précédent en vertu de l'article 8, et dont la procédure n'est pas encore clôturée par un classement par la Commission européenne. Cette liste contient une actualisation des données qui avaient déjà été communiquées en vertu de l'article 8.

Article 10

Le rapport comporte une liste des procédures d'infraction dont la Cour de Justice de l'Union européenne (CJUE)

Artikel 7

Het verslag omvat een lijst met de Europese richtlijnen die in het Publicatieblad van de Europese Unie verschenen sinds de indiening van het voorgaande verslag en die niet onder de bepalingen van de artikelen 5 of 6 vallen.

Deze lijst omvat :

- 1° het nummer en de titel van de Europese richtlijn;
- 2° de in de richtlijn opgenomen omzettingstermijn;
- 3° de opgave van de rechtsinstrumenten die voor de omzetting zullen gebruikt worden;
- 4° een indicatieve kalender voor de omzettingshandeling.

Artikel 8

Het verslag omvat een lijst met inbreukprocedures die betrekking hebben op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvan de kennisgeving van de aanmaningsbrief, krachtens de artikelen 258 en 259 van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie, sinds de indiening van het voorgaande verslag, werd ontvangen.

Deze lijst omvat :

- 1° de referentie van de inbreukprocedure;
- 2° het type inbreuk;
- 3° de betrokken Europese rechtsgrond;
- 4° de datum waarop de aanmaningsbrief werd ontvangen;
- 5° een overzicht van het verloop van de procedure;
- 6° de huidige status van de inbreukprocedure.

Artikel 9

Het verslag omvat een lijst met inbreukprocedures die al in een vorig verslag, krachtens artikel 8, werden opgenomen waarvan de procedure nog niet is afgerond door middel van een klassering door de Europese Commissie. Deze lijst omvat een actualisatie van de gegevens die al werden meegedeeld krachtens artikel 8.

Artikel 10

Het verslag omvat een lijst met de, sinds de indiening van het voorgaande verslag, voor het Hof van Justitie van

a été saisie depuis le rapport précédent et dans lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale a un intérêt.

Cette liste comprend :

- 1° la référence de la CJUE;
- 2° la référence de la procédure d’infraction;
- 3° le type d’infraction;
- 4° le fondement juridique concerné;
- 5° la date de dépôt de la requête auprès du greffe de la CJUE;
- 6° un aperçu du déroulement de l’affaire;
- 7° l’état actuel de l’affaire.

Article 11

Le rapport comprend une liste des arrêts rendus par la CJUE dans des affaires dans lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale a un intérêt, depuis le rapport précédent.

Cette liste comprend :

- 1° la référence de la CJUE;
- 2° la date de l’arrêt;
- 3° un compte rendu sommaire de l’arrêt;
- 4° l’action qu’a entreprise ou qu’envisage d’entreprendre la Région de Bruxelles-Capitale suite à l’arrêt.

Article 12

Le rapport comprend une liste des affaires dont la CJUE a été saisie, reprises dans un rapport précédent en vertu de l’article 10, mais pour lesquelles la CJUE n’a pas encore rendu d’arrêt. Cette liste comprend une actualisation des données déjà communiquées en vertu de l’article 10.

Article 13

L’ordonnance du 5 septembre 1991 portant transposition et mise en œuvre dans la Région de Bruxelles-Capitale du droit des Communautés européennes est abrogée.

de Europese Unie (HvJ EU) aanhangig gemaakte inbreukprocedures waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een belang heeft.

Deze lijst omvat :

- 1° de referentie van het HvJ EU;
- 2° de referentie van de inbreukprocedure;
- 3° het type inbreuk;
- 4° de betrokken Europese rechtsgrond;
- 5° de datum van neerlegging van het verzoekschrift bij de griffie van het HvJ EU;
- 6° een overzicht van het verloop van de rechtszaak;
- 7° de huidige status van de rechtszaak.

Artikel 11

Het verslag omvat een lijst met de, sinds de indiening van het voorgaande verslag, door het HvJ EU gevelde arresten in rechtszaken waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een belang heeft.

Deze lijst omvat :

- 1° de referentie van het HvJ EU;
- 2° de datum van het arrest;
- 3° een summier overzicht van het arrest;
- 4° de stappen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest naar aanleiding van het arrest heeft ondernomen of van plan is te ondernemen.

Artikel 12

Het verslag omvat een lijst met rechtszaken ten aanzien van het HvJ EU die reeds in een vorig verslag, krachtens artikel 10, werden opgenomen en waarin nog geen arrest werd gevelde door het HvJ EU. Deze lijst omvat een actualisatie van de gegevens die reeds werden meegedeeld krachtens artikel 10.

Artikel 13

De ordonnantie van 5 september 1991 houdende omzetting en uitvoering in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van het recht van de Europese Gemeenschappen wordt opgeheven.

Bruxelles, le 18 avril 2013

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, la Coopération au Développement et la Statistique régionale,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Brussel, 18 april 2013

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

